



# IL-QORTI TAL-APPELL KRIMINALI

**Onor. Imħallef Dr. Aaron M. Bugeja M.A. (Law), LL.D. (melit)**

---

**Illum is-16 ta' Frar 2021**

Appell numru 271 tal-2020

**Il-Pulizija**

**vs.**

**Christian Paul MICALLEF**

Il-Qorti:

1. Dan huwa appell tal-Avukat Ġenerali minn sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) nhar is-16 ta' Novembru 2020 fil-konfront ta' Christian Paul MICALLEF fejn ġie mixli (in suċċint) talli b'diversi atti magħmulin minnu anke jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess disposizzjoni tal-Liġi u li jkunu ġew magħmula b'riżoluzzjoni waħda għax-xhur minn Jannar 2020 sa Marzu 2020 naqas milli jagħti lil Sharon Agius is-somma iffissata minn dik il-Qorti jew stipulata f'kuntratt bħala manteniment għal uliedu jew għal martu fi żmien ħmistax il-jum minn dak il-jum li fih skont l-ordni jew il-kuntratt kellha titfallas dik is-somma.

2. Permezz tas-sentenza aktar 'il fuq imsemmija, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, wara li rat li fis-seduta tas-16 ta' Novembru 2020 il-parte civile infurmat lil Qorti li l-ħlas għax-xhur ta' Ottubru 2018, Novembru 2018, Dicembru 2018, Jannar 2019, Frar 2019, Marzu 2019, April 2019, Gunju 2019, Mejju 2019, Awissu 2019, Settembru 2019, Ottubru u Novembru 2019, Diċembru 2019 sa Jannar 2020, u Jannar 2020 sa Marzu 2020 tħalsu fl-intier tagħhom u infurmat lill-Qorti li kienet qegħda tirrinunzja għal dawk il-proċeduri, dik il-Qorti għaddiet biex iddikjarat il-proċediment eżawrit.
  
3. Illi kif ingħad l-Avukat Ġenerali appella minn din is-sentenza fejn talab lil din il-Qorti sabiex tħassar is-sentenza appellata u tiddisponi minn dan il-każ skont il-liġi u dan wara li (in suċċint) ippremetta li dan kien każ fejn ir-reat addebitat lill-imputat appellat kien wieħed li jaqa' fil-parametri tal-artikolu 370(1) tal-Kodiċi Kriminali. In-nuqqas ta' ħlas tal-manteniment huwa reat kontra l-ordni pubbliku minn nnifsu u għalhekk il-Pulizija Eżekuttiva setgħet tmexxi l-azzjoni dwar dan ir-reat "ex officio". L-anqas ma kien il-każ fejn il-parte civile rrinunzjat espressament għall-azzjoni fi żmien erbat ijiem minn dakinhar li jkun sar ir-reat. Il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) għalhekk ma setgħetx tgħaddi biex tiddikjara l-proċediment eżawrit iżda kellha tevalwa l-provi li kellha quddiemha u tiddisponi mill-każ skont il-Liġi. Il-fatt li l-appellat setgħa ħallas il-manteniment dovut minnu setgħa jittiehed in konsiderazzjoni għall-fini tal-piena iżda mhux li minħabba f'hekk il-proċediment jiġi ddikjarat eżawrit. Dan ma kienx xi wieħed miċ-ċirkostanzi li jintitolaw lil Qorti tal-Maġistrati sabiex tkun tista' tqis proċediment eżawrit.

4. Semgħet it-trattazzjoni tal-partijiet u rat l-atti kollha tal-kawża;

## Ikkunsidrat

5. Illi fis-sustanza l-Avukat Ġenerali għandha raġun.

6. Ir-reat li bih ġie mixli l-appellat huwa dak imnissel mill-artikolu 338(z) tal-Kodiċi Kriminali. Dan huwa wieħed mir-reati kontravvenzjonali kontra l-ordni pubbliku<sup>1</sup>:

5. L-ewwel aggravju ta' l-appellant hu li għal dak li jirrigwarda Jannar 2011 martu kellha l-obbligu legali li l-ewwel titlob il-manteniment u f'kaz li dan ma jithallasx hija tipprocedi kriminalment kontra tiegħu. Dan l-aggravju hu manifestament infondat. Bhalma ntqal f'sentenza oħra fil-konfront ta' l-istess appellant fl-20 ta' Mejju 2010 fejn tqajjem l-istess aggravju:

“Kif ripetutament affermat minn din il-Qorti, ir-reat kontemplat fl-Artikolu 338(z) tal-Kodiċi Kriminali huwa reat kontra l-ordni pubbliku, u wieħed li l-pulizija jistghu jipprocedu fir-rigward tiegħu ex officio u anke mingħajr il-kwerela tal-parti leza (għalkemm bhala fatt, peress li l-koppji li jkunu jinsabu f'din is-sitwazzjoni, ma jkollhomx pulizija erbgha w ghoxrin siegħa magħhom, dawn il-proceduri invarjabbilment jibdew bi kwerela tal-parti leza). L-obbligu tal-hlas tal- manteniment johrog direttament mis-sentenza tal- Qorti Civili (jew mill-kuntratt pubbliku, skond il-kaz), u ma hemm assolutament ebda necessita` li min ikun ser jircievi dak il-manteniment joqghod jitolbu jew jigri warajh. L-uniku prerekwizit għall-procedibbilita` li l-ligi timponi huwa t-trapass ta' hmistax-il jum mid data li fiha l- manteniment kellu jithallas. Xejn aktar. Għalhekk dana l-aggravju qed jigi respint.”

<sup>1</sup> Bhalma huwa wkoll ir-reat kontemplat fil-paragrafu (II) tal-imsemmi Artikolu 338.

7. B'hekk dan huwa reat persegwibbli mill-Pulizija **ex officio** fis-sens tal-artikolu 543(d) tal-Kodiċi Kriminali.<sup>2</sup> In kwantu tali l-Pulizija tista' tmexxi l-azzjoni penali mingħajr il-kwerela tal-parti offiża.

8. Il-formula fejn Qorti ta' Ġustizzja Kriminali tista' tiddikjara procediment estint – aktar mill-eżawrit – huma dawk delinjati mill-

<sup>1</sup> Ara l-appell kriminali **II-Pulizija vs. Carmel Pace** deciż fit-30 ta' Novembru 2011.

<sup>2</sup> Il-pulizija tista' taġixxi, ukoll mingħajr il-kwerela privata, f'kull wieħed mill-każijiet li ġejjin : (d) l-każ ta' kull reat li jinteressa l-ordni pubbliku jew il-komunità in ġenerali;

Liġi u mill-ġurisprudenza bħala li jwasslu għall-estinzjoni tal-azzjoni penali:

Dawn huma fejn l-akkuzat ikun miet fil-mori tal-process jew qabel, fejn tigi rtirata l-kwerela - f'dawk il-kazijiet fejn il-procediment ma jkunx jista' jinbeda' jew jitmexxa' minnghajr il-kwerela tal-parti leza; fejn tinghata il-mahfra; fejn l-azzjoni tigi dikjarata preskritta u fejn ikun hemm ir-res judicata, "**mors, remissio, indulgentia principis, praescriptio et res judicata**" (Ara : **Prof. Sir. A. Mamo**. "Notes on Criminal Procedure" (1958 edit.) p.29 et. seq.)<sup>3</sup>

9. Il-fatt li imputat f'kazijiet analogi jeffettwa l-pagamenti dovuti minnu skont il-liġi wara li jkun għadda t-terminu stabbilit bl-artikolu 338(z) tal-Kodiċi Kriminali ma jeżimihx mir-responsabbiltà penali, għalkemm Qorti ta' Ġustizzja Kriminali tista' tiegħu dak l-iżvilupp tardiv daqskemm pożittiv – meta tiġi sabiex tikkalibra l-piena li għandha tinfliggi minhabba r-responsabbiltà penali, dment li din tiġi soddisfaċentement ippruvata sal-grad rikjest mill-Liġi<sup>4</sup> :

Illi kif gie ripetutament ritenut minn din il-Qorti (Ara. "Il-Pulizija vs. Publius Said" [9.7.2003] u oħrajn) l-ghan ewlieni tal-legislatur meta introduca din il-kontravvenzjoni xi ffit tas-snin ilu kien li jgib pressjoni fuq persuni li jkunu riluttanti li jhallsu manteniment lid-dipendenti tagħhom u mhux li jippunixxi biss għall-ksur tal-ordnijiet tal-Qrati, li kif intqal għandhom dejjem jigu obduti w osservati skrupolozament. F'dan il-kaz dan il-ghan issa ntlahaq bil-pagament tal-ammont sostanzjali fuq imsemmi w għalhekk din il- Qorti thoss li in vista ta' dan l-iżvilupp tant pożittiv u li intlahaq biss fl-istadju tal-appell, hemm lok għal temperament fil-piena.

10. F'dan il-kaz għalhekk ma kienx possibbli għall-Qorti tal-Maġistrati (Malta) li tiddikjara l-procediment eżawrit jew estint minhabba l-fatt li l-parte civile tħalset u rrinzjat għall-azzjoni penali kontra l-imputat appellat.

---

<sup>3</sup> Ara l-appell kriminali **Il-Pulizija vs. Keith Camilleri** deċiż nhar it-22 ta' Frar 2007.

<sup>4</sup> Ara l-appell kriminali **Il-Pulizija vs. Karl Bonello** deċiża nhar il-21 ta' Novembru 2005. Ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali **Il-Pulizija vs. Jesmond Vella** deċiża fil-25 ta' Marzu 2015.

11. Din il-Qorti tista' tifhem il-ħsieb tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) li tkun żbrigattiva f'dawn il-każijiet u li ma toqgħodx taħli l-ħin prezzjuż tagħha fuq każijiet li jkunu jidhru riżolti. Tifhem ukoll li l-imputat għandu interess li d-diversi kawżi li kienu miftuħa kontra tiegħu jiġu deċiżi kemm jista' jkun malajr. Din il-Qorti tifhem ukoll li l-parte civile kienet ukoll persuna imħabta bin-negozju tagħha u li ma kellhiex ħin x'titlef f'seduti fi proċeduri ġudizzjarji. Mill-banda l-oħra din il-Qorti tqis li hemm limiti imposti mill-Liġi u mill-ġurisprudenza fuq kemm Qorti ta' Ġustizzja Kriminali tista' tkun Prattika liema limiti ma jistgħux jiġu maqbuża – anke jekk il-partijiet kollha involuti f'każ ikunu qegħdin jaqblu.
12. F'dan il-każ l-anqas ma huwa hekk għaliex il-Prosekuzzjoni stess – kif kellha tagħmel - kienet pronta tivverbalizza l-protestata għall-fatt li l-parte civile iddikjarat li kienet qegħda tirrinunzja għall-dawk il-proċeduri. U minħabba r-raġunijiet legali u ġurisprudenzjali imsemmija aktar il-fuq din il-Qorti ma tistax ma tagħtix raġun lill-prosekuzzjoni f'dan il-każ. Il-parte civile setgħa kellha r-raġuni tagħha għaliex tmur titlob l-assistenza tal-Pulizija Eżekuttiva meta hija kienet tħossha urtata bil-fatt li allegatament missier uliedha naqas milli jħallashom il-manteniment dovut għal uliedhom komuni. Iżda mbagħad mill-banda l-oħra ġaladarba hija tkun qanqlet lill-Prosekuzzjoni biex tibda' l-azzjoni penali skont l-artikolu 338(z) tal-Kodiċi Kriminali is-sitwazzjoni ma tibqax aktar taħt il-kontroll jew irrieda tagħha. Hemmhekk hija tkun tagħat lok għalbiex il-Pulizija Eżekuttiva tkun tista' tibda bl-azzjoni kriminali de quo u hi, minn naħa tagħha issir xhud indispandabbli għall-każ tal-Prosekuzzjoni. Bħal kull xhud ieħor hija għandha obbligi skont il-Liġi li tidher

quddiem il-Qorti kull meta hija tkun ordnata tagħmel dan sabiex twettaq id-dmir ta' xiehda tagħha. U dan l-obbligu tagħha jipprexxindi l-fatt jekk il-pretensjoni tal-ħlas tagħha tkunx ġiet soddisfatta jew le.

13. Kif intqal aktar il-fuq dan ir-reat, għalkemm l-azzjoni titnissel minħabba n-nuqqas ta' ħlas tal-manteniment fi żmien ħmistax il-jum minn meta dovut jithallas, dan ir-reat huwa meqjus reat kontra l-ordni pubbliku in kwantu intrinsiku fih hemm sottointiż l-element ta' sfida lejn ordni li tkun ġiet imposta fuq il-kontravventur mill-Qorti u liema ordni ma tkunx ġiet obduta u osservata skrupolożament.
14. Jiġifieri l-element tal-ħlas tal-manteniment jew arretrati jew bilanċ dovut lil parte civile f'dan il-każ ma jwassalx għal estinzjoni tal-azzjoni kriminali, għajr għal possibilita ta' temperament fil-piena jekk ikun il-każ kif spjegat aktar il-fuq.
15. Daqskemm ma twassalx għall-estinzjoni tal-azzjoni kriminali kwalunkwe dikjarazzjoni ta' maħfra tal-parte civile jew ir-rinunzja tal-azzjoni penali da parti tagħha u dan peress li f'dawn il-każijiet tali maħfra jew rinunzja huma inkonsegwenzjali stante li l-azzjoni penali f'dan il-każ ma tiddependix fuq ir-rieda jew il-kwerela tal-parte civile. Ladarba d-denunzjat ir-reat, kemm il-parte civile kif ukoll l-imputat ikunu jridu jsegwu l-iter proċedurali li jiskatta f'dan il-każ **ex officio** mill-Pulizija Eżekuttiva sakemm dan l-iter proċesswali jasal fi tmiemu skont il-Liġi proċedurali ta' din il-ġurisdizzjoni. Jekk dan l-iter proċesswali jidher li huwa wisq burokratiku, pedantiku jew anakronistiku għal xi wħud, ikun jispetta lill-Legislatur li jibdlu u mhux dawn il-Qrati li huma kostretti jimplementawh.

## Decide

Konsegwentement, għar-raġunijiet premessi, din il-Qorti qed tilqa' l-appell tal-Avukat Ġenerali u tiddikjara s-sentenza appellata nulla u bla effett, pero' biex ma tipprivax lill-partijiet mill-benefiċċju tad-**doppio esame**, qed tordna lir-Registratur biex tirtirinja l-proċess lura lil Qorti tal-Maġistrati (Malta) sabiex il-kaz jerġa' jinstema' u jiġi deċiż mill-ġdid skond il-liġi.

**Aaron M. Bugeja**  
Imħallef